



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 13688:2013/oprA1:2019
01-oktober-2019

Varovalna obleka - Splošne zahteve - Dopolnilo A1 (ISO 13688:2013/DAM 1:2019)

Protective clothing - General requirements - Amendment 1 (ISO 13688:2013/DAM 1:2019)

Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen - Änderung 1 (ISO 13688:2013/DAM 1:2019)

iTeh STANDARD PREVIEW

Vêtements de protection - Exigences générales - Amendement 1 (ISO 13688:2013/DAM 1:2019)

[SIST EN ISO 13688:2013/kFprA1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5926b320-149a-4b34-6293-ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpral-2020)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 13688:2013/prA1

ICS:

13.340.10 Varovalna obleka Protective clothing

SIST EN ISO 13688:2013/oprA1:2019 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13688:2013/kFprA1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020>

DRAFT AMENDMENT

ISO 13688:2013/DAM 1

ISO/TC 94/SC 13

Secretariat: SNV

Voting begins on:
2019-08-15Voting terminates on:
2019-11-07

Protective clothing — General requirements

AMENDMENT 1

*Vêtements de protection — Exigences générales**AMENDEMENT 1*

ICS: 13.340.10

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13688:2013/kFprA1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020>

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO 13688:2013/DAM 1:2019(E)

© ISO 2019

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13688:2013/kFprA1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

The committee responsible for this document is ISO/TC 94/SC 13, *Protective clothing*.

[SIST EN ISO 13688:2013/kFprA1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13688:2013/kFprA1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a582ab21-06db-40ca-b2db-6293ee60bb49/sist-en-iso-13688-2013-kfpra1-2020>

Protective clothing — General requirements

AMENDMENT 1

1 Modification to Foreword

Replace

“— Additional definitions on waist to waist over the shoulder length, and torso.”

with

“— Additional definitions on waist to waist over the shoulder line, and torso.”

2 Modification to Clause 2, “Normative references”

Replace

“ISO 3635, *Size designation of clothes — Definitions and body measurement procedure*

EN 14362-1, *Textiles — Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants — Part 1: Detection of the use of certain azo colorants accessible with and without extracting the fibres*”

with

“ISO 8559-1, *Size designation of clothes — Part 1: Anthropometric definitions for body measurement*

ISO 8559-2, *Size designation of clothes — Part 2: Primary and secondary dimension indicators*

ISO 14362-1, *Textiles - Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants - Part 1: Detection of the use of certain azo colorants accessible with and without extracting the fibres*

ISO 14362-3, *Textiles - Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants - Part 3: Detection of the use of certain azo colorants, which may release 4-aminoazobenzene*”

3 Modification to definition 3.6

Replace

“3.6

waist to waist over the shoulder length

maximum length measured from the plane of the waist over the shoulder to the plane of the waist

Note 1 to entry See also Clause 6.”

with

“3.6

waist to waist over the shoulder line

distance from the middle of the shoulder line, in the front, over the bust point, then vertically straight to the waist level and in the back vertically straight to the waist level

Note 1 to entry See also Clause 6.”

ISO 13688:2013/DAM 1:2019(E)**4 Modification to 4.2, d)**

Replace

"d) Azo colorants which release carcinogenic amines listed in EN 14362-1 shall not be detectable by the method in these standards."

with

"d) Azo colorants which release carcinogenic amines listed in ISO 14362-1 and ISO 14362-3 shall not be detectable by the method in these standards."

5 Modification 5.1

Replace

"This International Standard is concerned only with the dimensional change caused by cleaning on the performance of the clothing and legibility of marking (see 5.3)."

with

"This document is concerned only with the dimensional change caused by cleaning (see 5.3) on the performance of the clothing and legibility of marking."

6 Modification to Clause 6, "General size designation"

In the 1st paragraph, replace:

"Measurement procedures and the designation of dimensions shall correspond to ISO 3635, if not otherwise specified in other product standards (see also Annex D)."

with

"Measurement procedures shall correspond to ISO 8559-1 and the designation of dimensions shall correspond to ISO 8559-2, if not otherwise specified in other product standards (see also Annex D)."

Replace:

"Table 1 — Body dimensions for sizing protective garment

No	Protective clothing	Control dimensions (ranges expressed as centimetres or kilograms)
1	jacket, coat, vest	chest or bust girth and height
2	Trousers	waist girth and height
3	Coverall	chest or bust girth and height
4	Aprons	chest or bust girth, waist girth and height
5	protective equipment (e.g. knee pads, back protectors, torso protector)	Select the relevant measurement: — chest or bust girth, waist girth and height — body weight — waist to waist over the shoulder length

The manufacturer can also designate additional measurements, e.g. the arm length, the inside leg length or the hip girth for women's garments. The value shall correspond to the actual value in centimetres of the user's body dimensions.

According to ISO 3635 and Annex D, the figures of size designations on the garment series should be used to indicate the size. Examples of size designations are shown in Annex D."

with

“Table 2 — Body dimensions for sizing protective clothing

No	Protective clothing	Control dimensions ^a (ranges expressed as centimetres or kilograms)
1	jacket, coat, vest	chest or bust girth and height
2	Trousers	waist or hip girth and height
3	Coverall	chest or bust girth and height
4	Aprons	chest or bust girth, waist girth and height
5	protective equipment (e.g. knee pads, back protectors, torso protector)	Select the relevant measurement: — chest or bust girth, waist girth and height — knee girth — body weight — waist to waist over the shoulder line
^a Body dimensions are defined in ISO 8559-1. Control dimensions are based on the primary and secondary dimensions as described in ISO 8559-2:2017, Table 1		

The manufacturer can also designate additional measurements, e.g. the arm length, the inside leg length. The value shall correspond to the actual value in centimetres of the user's body dimensions.

According to ISO 8559-2 and Annex D, the figures of size designations on the garment series should be used to indicate the size. Examples of size designations are shown in Annex D.”

7 Modification in 7.1

Replace

"The use of numbers not smaller than 2 mm and pictograms not smaller than 10 mm"

with

"The use of numbers not smaller than 2 mm in height and pictograms not smaller than 10 mm in height"

8 Modification in Figure B.1

Replace

"Low risk/Low benefit"

with

"High risk/Low benefit"

9 Modification to Annex D, Figure D.3 — Other possibilities

Replace the left bottom drawing of Figure D.3